



ELECTRIC TOOTHBRUSH NBZ 45 A1

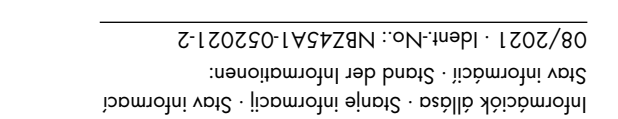
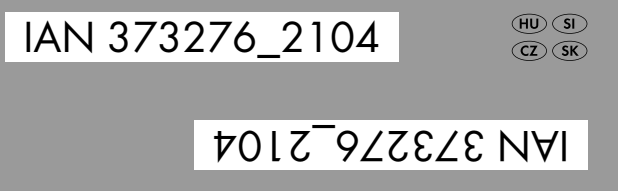
HU)**ELEKTROMOS FOGKEFE** Használati utasítás

SI)**ELEKTRIČNA ZOBNA ŠČETKA** Navodila za uporabo

CZ)**ELEKTRICKÝ ZUBNÍ KARTÁČEK** Návod k obsluze

SK)**ELEKTRICKÁ ZUBNÁ KEFKA** Návod na obsluhu

DE) (AT) CH)**ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE** Bedienungsanleitung



Bevezető
Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használatá előt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetéssszerű használat
Ez a készülék kizárólag személyes fogápolásra készült. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Nem kereskedelmi, ipari vagy egészségügyi területre tervezték, és nem alkalmas állatok fogápolására.

A csomag tartalma

- elektromos fogkefe
- 4 fogkefefej
- 1 védőkupak
- 2 elem (Mignon/AA/LR6)
- használati útmutató

Tápfeszültség	2 db, 1,5 V === (egyenáram)
Elemtípus	Mignon/AA/LR6
Védelem fajtája	IPX4 (fröccsenő vízzel szemben védett)
Védelmi osztály	III / ⚡ (Védelem kisfeszültség révén)

A készülék leírása

- fogkefefej
- be-, kikapcsoló ⏻
- kézi egység
- elemrekesz fedele
- védőkupak

Biztonsági utasítások

■ A készülék megbíásódásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe és ne merítse vízbe.

- Kerülje az idegen testek behatolását.
- Hibás működés vagy észlelt hiba esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek karbantartási és tisztítási munkát a készüléken.

■ A fogkefét gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék nem érhet forró felületekhez. A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!
- Ne nyissa fel saját maga a készüléket (kivéve az elemrekeszt). A szakszerűtlen összeszerelés révén sérülésveszély áll fenn!

Tudnivaló az elemek kezeléséről

Az elemek kezelésére vonatkozóan vegye figyelembe az alábbiakat:

- Ne dobjon elemet a tűzbe. Ne töltsé fel az elemeket. Ez robbanás- és sérülésveszélyes!
- Soha ne nyissa fel, ne forrassa és ne hegeszse az elemeket. Ez robbanás- és sérülésveszélyes!
- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A kifolyó elemsav kárt okozhat a készülékben.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- Ha kifolyt az elemsav, vegyen fel védőkesztyűt. Tisztítsa meg az elemrekeszt és az elemek érintkezőseit egy száraz törlőkendővel.
- Ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek. Előfordulhat, hogy a gyermekek a szájukba veszik és lenyelik az elemeket. Ha valaki lenyeli az elemet, azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Az elemeket a megadott polaritásnak megfelelően kell behelyezni.
- Kizárólag a megadott elemtípust használja.
- Különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt nem szabad használni.

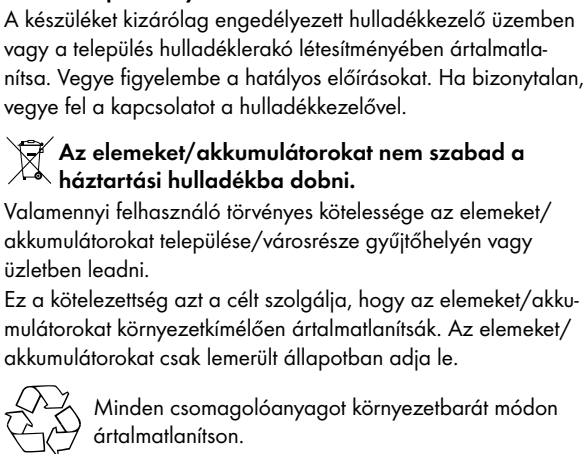
- Az érinkezőket nem szabad rövidre zární.
- Vegye ki a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan a lemerült elemeket.

TUDNIVALÓ
 ► Ha fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez természetes. Ha ez több mint két hétig tart, akkor kérdezze meg fogorvosát

- Húzza le az elemrekesz fedelét **1** egy enyhé billentő mozdulattal a kézi egységről **2** és helyezze be az elemeket az elemrekeszben megadott polaritásnak megfelelően. Csukja vissza az elemrekesz fedelét **1**.
 - Helyezzen egy fogkefefejet **1** a kézi egységre **3**.
 - Nedvesítse meg a fogkefét folyó víz alatt.
 - Tegyen kevés fogkrémet a nedves fogkefére és vezesse a fogkefét a szájába.
 - Kapcsolja be a fogkefét a be-, kikapcsolóval **⏻** és mossa meg a fogait minden oldalról. Össza négy részre az állkapcsát (állkapocs-negyedek): jobb felső, bal felső, jobb alsó és bal alsó (lásd az „A” ábrát). Kezdje egy tetszés szerinti állkapocs-negyedben.
 - 30 másodpercenként a fogkefe rövid időre kétszer megszakítja a működést, így jelzi, hogy a következő negyeddal kell folytatni a tisztítást.
 - A fogkefe összesen két perc után, négyszer röviden megszakítja a működést. Ekkor már mindegyik állkapocs-negyedet megmosta, és ezzel teljesítette a fogorvosok által javasolt 2 perces fogmosási időt.
 - Kapcsolja ki a fogkefét és csapvízzel alaposan öblitse le a fogkefefejet **1**.
 - A fogkefefej **1** védelme érdekében felteheti a védőkupakot **5**.
- | TUDNIVALÓ |
|--|
| <div> <div></div> <div>► Ha a fogkefe mozgása észrevehetően gyengül, cserélje ki az elemeket.</div> </div> <div> <div></div> <div>Nyissa ki az elemrekeszt, vegye ki a lemerült elemeket és helyezzen be új elemeket. Ügyeljen a megfelelő polarításra és csukja vissza az elemrekeszt.</div> </div> |

- Tisztítás és ápolás**
- Tisztításhoz tartsa a hajtótengelyt és a kézi egységet **1** rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi egységet **1**, hogy a hajtótengely lefelé mutasson. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az elemrekesz belsejébe.
 - Használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejet **1** folyó víz alatt.
 - Kb. 3 hónap eltelével, de legkésőbb akkor, ha a fogkefe sörtéi kifelé hajlanak, új fogkefefejet **1** kell használni.

TUDNIVALÓ
 Pótfogkefe-fejeket bármikor rendelhet (lásd az „Pótalkatrészek rendelése” fejezetet). Ehhez a készülékhez viszont a jelenleg kereskedelmi forgalomban is kapható Oral-B® és Nevadent fogkefe-fejeket is használhatja. az Oral-B a The Gillette Company LLC bejegyzett márkaneve.
Ártalmatlanítás
 Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Erre a termékre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik. A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a település hulladéklérakó létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel. Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket/akkumulátorokat települése/városrésze gyűjtőhelyén vagy üzemben leadni. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemeket/akkumulátorokat környezetkímélően ártalmatlanítsák. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



- A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza őket külön. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:
 - 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok.
- Az elhasználadott termék ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

- Pótalkatrészek rendelése**
- A termékhez bármikor rendelhet utalóg pótfogkefefejeket a **www.kompernass.com** weboldalon.
- Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közelítően a weboldalonkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket. Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben. A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (pl. 123456_7890) is, ami a használati útmutató címlapján található.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék megbíásódása esetén. Ön! jogszádban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátsáuk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciádán belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavassági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia kőre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kapó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

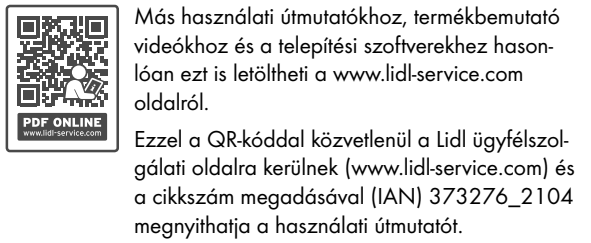
A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használatá érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szak-szerűlen kezeléss, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyekkel általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 373276_2104.
- A cikkszám a termék adatlábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszélggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szervíz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



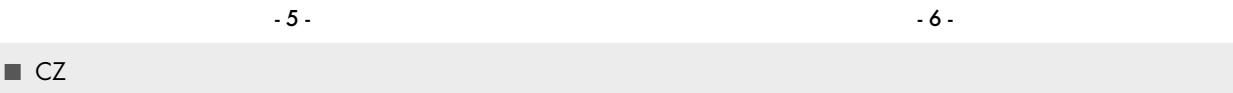
Szervíz

HU) Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21 225
E-Mail: kompernass@lidl.hu
IAN 373276_2104

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szervíz címe. Először forduljon a megjelölt szervízhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com



Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto poklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro osobní péči o chrup. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k použití v živnostenském, průmyslovém nebo lékařském prostředí a ani při péči o zvířata.

Rozsah dodávky

- elektrický zubní kartáček
- 4 hlavy kartáčku
- 1 ochranné víčko
- 2 baterie (Mignon/AA/LR6)
- návod k obsluze

Napájení	2 x 1,5 V === (stejnoseměrný proud)
Typ baterií	Mignon/AA/LR6
Typ ochrany	IPX4 (ochrana před stříkající vodou)
Trída ochrany	II / ⚡ (ochrana nízkým napětím)

Popis přístroje

- 1 hlava kartáčku
- zapínač/vypínač ⏻
- ruční část
- víko přihrádky na baterie
- ochranné víčko

Bezpečnostní pokyny

- K zabránění poškození přístroje dbějte na to, aby do něho nevnikly tekutiny, a nepoužívejte ho do vody.
- Zamezte vniknutí cizích těles.
- V případě chybných funkcí nebo zjevného poškození se obraťte na zákaznický servis.
- Děti a osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat zubní kartáčky pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícimu nebezpečí.

- Čištění a užívateřskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.
- Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- Přístroj nesmí přijít do kontaktu s horkými povrchy. Přístroj se může nenávratně poškodit!
- Sami přístroj neotvírejte (kromě přihrádky na baterie). Při neodborném sestavení hrozí nebezpečí zranění!

Pokyny k manipulaci s bateriemi

Pro manipulaci s bateriemi dodržujte následující pokyny:

- Baterie nevhazujte do ohně. Baterie znovu ne nabíjejte. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- Baterie nikdy neotvírejte, neprovádějte na nich letování ani svařování. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou přístroj poškodit.
- Jestliže přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- Pokud baterie vytekly, natáhněte si ochranné rukavice. Přihrádku na baterie a kontakty baterií vyčistěte suchým hadříkem.
- Baterie se nesmí dostat do rukou dětem. Hrozí nebezpečí, že by děti mohly baterie vložit do úst a spolknout. Dojde-li ke spolknutí baterie, musí se okamžitě vyhledat lékařská pomoc.
- Baterie musí být vloženy se správnou polaritou.
- Používejte výlučně uvedený typ baterie.
- Odlíšné typy baterií nebo nové a použité baterie se nesmějí používat současně.
- Připojovací svorky se nesmí zkratovat.
- Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- Zpočátku může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k mírnému krvácení z dásní, což je normální. Trvají-li však tyto potíže déle než dva týdny, měli byste kontaktovat svého zubního lékaře.

- Stáhněte víko příhrádky na baterie **1** lehkým odklopením z ruční části **2** a vložte baterie podle polaritý uvedené v příhrádce. Víko příhrádky na baterie **1** opětí zavřete.

- Nasadte hlavu kartáčku **2** na ruční část **3**.
- Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.

- Na vlhký kartáček naneste trochu zubní pasty a zaveďte ho do úst.

- Zapněte zubní kartáček stisknutím zapínače/vypínače **1** a vyčistěte si zuby ze všech stran. Rozdělte svůj chrup do čtyř částí (kvadranty chrupu): vpravo nahoře, vlevo nahoře, vpravo dole a vlevo dole (viz obr. A). Začněte libovolným kvadrantem chrupu.

- Vždy po 30 sekundách přeruší kartáček na zuby 2x krátce provoz, čímž signalizuje, že se má nyní čistiť již další ze čtyř kvadrantů chrupu.

- Po celkem dvou minutách přeruší zubní kartáček 4x krátce provoz. Pak jste si vyčistili všechny kvadranty chrupu a splníli jste doporučení zubních lékařů o čištění zubů v trvání 2 minut. Zubní kartáček vypneše a opláchněte důkladně hlavu kartáčku **1** pod tekoucí vodou.
- K ochranné hlavu kartáčku **1** lze nasadit ochranné víčko **3**.

UPOZORNĚNÍ

- Jakmile pohyby zubního kartáčku citelně zeslabnou, vyměňte baterie. Otevřete příhrádku na baterie, vyměňte prázdné a vložte nové baterie. Dbejte na správnou polaritu a příhrádku na baterie zase zavřete.

Čištění a údržba

- Hnací hřídel a ruční část **2** očistěte krátkým opláchnutím pod tekoucí vodou. Ruční část **3** při tom podržte tak, aby hnací hřídel ukazovala směrem dolů. Dbejte přitom na to, aby do příhrádky na baterie nevnikla žádná kapalina.

- Hlavy kartáčku **1** očistěte po použití důkladně pod tekoucí vodou.

- Coa po 3 měsících, nejpozději však poté, co se šetřiny začnou chýbat směrem ven, byste měli začít používat novou hlavu kartáčku **1**.

UPOZORNĚNÍ

Náhradní hlavy kartáčku můžete kdykoli dodatečně objednat (viz kapitola „**Objednávání náhradních dílů**“). Po tento přístroj můžete však použít všechny hlavy kartáčku Oral-B* a Nevadent dostupné v obchodě.
*Oral-B je registrovaná ochranná známka společnosti The Gillette Company LLC.

Likvidace

Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k naklá-dání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochyb-nosti se informujte ve sběrném dvoře.

Baterie/akumulátory nesmějí přijít do domovního odpadu.

Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci/městské části nebo v obchodě.

Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumu-látory odevzány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřízněte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Objednávání náhradních dílů

Náhradní kartáčové hlavice k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy na internetu na adrese **www.kompernass.com**.

Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly. Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko. Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. 123456_7890), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.

Záruka společnosti

Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakou-pení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svěřenímě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelem použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizova-nými servisními provozovnyami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaši žádosti postupujte podle následují-cích pokynů:

- Pro všechny datazy mějte připraven pokladní listek a číslo výrobku (IAN) 373276_2104 jako doklad o koupi.

- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepece na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve náš uvedený servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaeidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní listek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software. Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomoci zadání čísla výrobku (IAN) 373276_2104 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis
SK **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz
IAN 373276_2104

Dovozce
Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Úvod

Srděčně vám gratulujeme k koupe vašho nového přístroja. Touto koupou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobak používať iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Určené používanie

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nie je určený na používanie v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrova-nie zvierat.

Rozsah dodávky

- Elektrická zubná kefka
- 4 výmenné kefky
- 1 ochranný uzáver
- 2 batérie (Mignon/AA/LR6)
- Návod na obsluhu

Technické údaje

Napájacie napätie	2 x 1,5V (jednosmerný prúd)
Typ batérie	Mignon/AA/LR6
Typ ochrany	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode)
Trieda ochrany	III / (ochrana nízkym napätím)

Opis prístroja

- výmenná kefka
- spínač ZAP/VYP
- ručný diel
- kryt priehradky na batérie
- ochranný uzáver

Bezpečnostné pokyny

- Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina a neponárajte ho do vody, aby sa zabránilo poškodeniam.

- Zabráňte vniknutiu cudzích telies.

- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.

- Čistenie a užívatelskú údržbu nesmú vykoná-vať deti, iba vtedy áno, ak sú pod dozorom.

- Zubné kefky môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedo-statočnými kúsenosťami a/alebo znalosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

- Prístroj sa nesmie dostať do kontaktu s horúci-mi predmetmi. Prístroj by sa mohol neopravi-teľne poškodiť!

- Sami neotvárajte prístroj (okrem priehradky na batérie). Pri jeho neodbornom zložení hro-zí nebezpečenstvo poranenia!

Upozornenia k manipulácii s batériami

Pri manipulácii s batériami dodržiavajte, pro-sím, nasledovné pokyny:

- Batérie nikdy nehádzte do ohňa. Batérie n-ikdy znova nenabíjajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!

- Batérie nikdy neotvárajte, nespájkujte ani nezváraťte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!

- Batérie nikdy neotvárajte, nespájkujte ani nezváraťte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!

- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené baté-rie môžu spôsobiť poškodenie prístroja.

- Ak prístroj dlhšie čas nepoužívate, batérie z neho vyberte.

- V prípade vytečených batérii si natiahnite ochranné rukavice. Priehradku na batérie a kontakty batérii vyčistite suchou handrou.

- Batérie sa nesmú dostať do rúk deťí. Deti by si mohli dať batérie do úst a prehltnúť ich. Ak náhodou dôjde k prehltnutiu batérie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

- Je potrebné vkladať batérie so správnou polaritou.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.
- Rozličné typy batérií a nové a použité batérie sa nesmú používať spolu.

- Pripojovacie svorky sa nesmú pripojovať nakrátko.

- Odstráňte prázdné batérie z prístroja a bez-pečne ich zlikvidujte.

Obsluha

UPOZORNENIE

- Na začiatku môže dochádzať v dôsledku nezvyčajného podráždenia ku krvácaniu dásien, čo je však celkom nor-málne. Ak by to trvalo dlhšie než dva týždne, kontaktujte vášho zubného lekára.

- Stiahnite kryt priehradky na batérie **1** miernym naklápaním pohybom z ručného dielu **2** a vložte batérie v súlade s polaritou, uvedenou v priehradke na batérie. Kryt prie-hradky na batérie **1** opäť zatvorte.

- Nasadte výmennú kefku **1** na ručný diel **3**.
- Navlhčte kefku pod tečúcou vodou.
- Naneste na vlhkú kefku trochu zubnej pasty a vložte si zubnú kefku do úst.

- Zapnite zubnú kefku stlačením spínača ZAP/VYP a vyčistite si zuby zo všetkých strán. Rozdeľte si svoju časť na štyri časti (kvadranty čelusti): hore vpravo, hore vľavo, dole vpravo a dole vľavo (pozri obr. A). Začnite s ľubovľ-ným kvadrantom čelusti.

- Vždy po 30 sekundách sa zubná kefka 2 x nakrátko zastaví, čím vám signalizuje, že by ste mali s čistením prejsť na ďalší kvadrant čelusti.

- Po celkovo dvoch minútach sa zubná kefka 4 x nakrátko zastaví. Po tomto ste vyčistili všetky kvadranty čelusti a dosiahli zubármi odporúčaný čas čistenia zubov 2 minúty. Vypnite zubnú kefku a výmennú kefku **1** dôkladne opláchni-te pod tečúcou vodou.

- Aby ste ochránili výmennú kefku **1**, môžete nasadiť ochranný uzáver **3**.

UPOZORNENIE

- Ak pohyby zubnej kefky citelne zoslabnú, vymeňte batérie. Odoberte priehradku na batérie, vyberte prázdné batérie a vložte nové batérie. Dbajte pritom na správnú polaritu a následne znovu zatvorte kryt priehradky na batérie.

Čistenie a údržba

- Hnací hriadeľ a ručný diel **3** vyčistite krátkym opláchnutím pod tečúcou vodou. Ručný diel **3** pritom držte tak, aby hnací hriadeľ smeroval nadol. Dávajte pritom pozor na to, aby sa voda nedostala do priehradky na batérie.
- Po použití dôkladne vyčistite výmenné kefky **1** pod tečúcou vodou.
- Asi po 3 mesiacoch, najneskôr však vtedy, keď sa šetřiny kefiiek začnú chýbať smerom von, by ste mali použiť novú výmennú kefku **1**.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373276_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kauf-datum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassensbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material-oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantie-leistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeit-raum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kosten-pflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile ange-sehen werden können oder bei Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diesche Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachge-mäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungs-anleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgesehen oder vor denen gewartt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerbli-chen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsache-gemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenederlassung vorgenom-men wurden, erlischt die Garantie.

UPOZORNENIE

Môžete kedykoľvek objednať výmenné kefky (pozri kapitolu „**Objednávanie náhradných dielov**“).

Pre tento prístroj však môžete používať aj všetky v obchodoch práve dostupné náhradné výmenné kefky Oral-B* a Nevadent.

*Oral-B je registrovanou značkou firmy The Gillette Company LLC.

Likvidácia

Přístroj v žádnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzta-huje európska smernica č. 2012/19/EU.

Přístroj předajte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpa-dov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prí-pade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.

Batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať cez komunityný odpad.

Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdávať batérie/akumulátory v zbernom stredisku svojej obce/mestskej štvrte alebo v predajni.

Táto povinnosť má prispieť k odovzdaniu na ekologickú likvidá-ciu batérií/akumulátorov. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Ekologickým spôsobom likvidujte aj všetok obalový materiál.

Obal zlikvidujte ekologicky. Dbaťte na označenie na rôznych obalových materiá-loch a tieto prípadne zložť roztrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcím významom: 1 – 7: Plasty, 20 – 22: Papier a lepenka, 80 – 98: Kompozitné materiály.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý došložil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné výmenné kefky pre tento produkt si môžete trvalo doobjednať na internete na **www.kompernass.com**.

Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/ tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely. Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum. Pri vašej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. 123456_7890), ktoré môžete nájsť na titulnom liste tohto návodu na obsluhu.

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrie aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 373276_2104

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN) 373276_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373276_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service
DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 373276_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

- 14 -

- 15 -

- 16 -

- 17 -

- 18 -

- 19 -

- 20 -

- 21 -

■ DE/AT/CH

Záruka spoločnosti

Kompernass Handels GmbH